

<b>STN</b>	<b>Malé plavidlá. Príručka používateľa (ISO 10240:2004). Zmena A1</b>	<b>STN EN ISO 10240/A1</b>  32 3111
------------	---	---

Small craft. Owner's manual (ISO 10240:2004)

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.  
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 08/15

Obsahuje: EN ISO 10240:2004/A1:2015, ISO 10240:2004/Amd 1:2015

**121479**

---

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, 2015  
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy rozmnožovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

ICS 47.080

English Version

**Small craft - Owner's manual (ISO 10240:2004/Amd 1:2015)**Petits navires - Manuel du propriétaire (ISO  
10240:2004/Amd 1:2015)Kleine Wasserfahrzeuge - Handbuch für Schiffsführer (ISO  
10240:2004/Amd 1:2015)

This amendment A1 modifies the European Standard EN ISO 10240:2004; it was approved by CEN on 12 March 2015.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

**Contents**

Page

**Foreword.....3**

**Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 94/25/EC as amended by 2003/44/EC.....4**

## **Foreword**

This document (EN ISO 10240:2004/A1:2015) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 188 "Small craft".

This Amendment to the European Standard EN ISO 10240:2004 shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2015, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2015.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

### **Endorsement notice**

The text of ISO 10240:2014/Amd 1:2015 has been approved by CEN as EN ISO 10240:2004/A1:2015 without any modification.

## Annex ZA (informative)

### Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 94/25/EC as amended by 2003/44/EC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of Directive 94/25/EC as amended by Directive 2003/44/EC.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one member state, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the relevant Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

**Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Directive 94/25/EC as amended by Directive 2003/44/EC**

Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Essential Requirements (ERs) of Directive 94/25/EC as amended by Directive 2003/44/EC	Qualifying remarks/notes
All clauses and annexes	Annex I.A Clause 2.5 Owner's Manual Risks applicable to the type of craft	
5.8	Risk of Fire	
5.7	Risk of Flooding	
5.3	Builder's Plate Information	In accordance with ER 2.2
5.5	Manufacturer's maximum recommended load	In accordance with ER 3.6
5.10	Handling Characteristics	In accordance with ER 4
5.3	Unladen Weight	

**WARNING** — Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

STN EN ISO 10240/A1: 2015  
**INTERNATIONAL  
STANDARD**

**ISO  
10240**

Second edition  
2004-10-01  
**AMENDMENT 1**  
2015-05-01

---

---

**Small craft — Owner's manual**  
**AMENDMENT 1**

*Petits navires — Manuel du propriétaire*  
*AMENDEMENT 1*



Reference number  
ISO 10240:2004/Amd.1:2015(E)

© ISO 2015



**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2015, Published in Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Ch. de Blandonnet 8 • CP 401  
CH-1214 Vernier, Geneva, Switzerland  
Tel. +41 22 749 01 11  
Fax +41 22 749 09 47  
copyright@iso.org  
www.iso.org

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see [www.iso.org/patents](http://www.iso.org/patents)).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the WTO principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: [Foreword - Supplementary information](#)

The committee responsible for this document is ISO/TC 188, *Small craft*, Subcommittee SC 69, *Small craft*, in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).



# Small craft — Owner's manual

## AMENDMENT 1

*Page 2, 4.2*

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**